

Общество с ограниченной ответственностью
"Трест Росспецэнергомонтаж"
(ООО "Трест РосСЭМ")/
Limited liability company
"Trest Rosspetsenergomontazh"
(Trest RosSEM LTD)

«УТВЕРЖДАЮ»
"APPROVED"

Директор филиала в Народной Республике Бангладеш
ООО «Трест РосСЭМ»
Director of the branch in People's Republic of Bangladesh
"Trest RossEM"Ltd

М.С. Манойло
M. Manoilo

от « ____ » _____ 2021 г.
from " ____ " _____ 2021y.

Техническое задание №
на закупку средств индивидуальной защиты органов дыхания
для объекта:

АЭС «РУППУР» в Народной Республике Бангладеш
ООО «Трест РосСЭМ»
Technical Reference No.

for the purchase of personal respiratory protection equipment
for the object:

ASE "RUPPUR" in the People's Republic of Bangladesh
"Trust RossEM"Ltd

Предмет закупки: Поставка средств индивидуальной защиты органов дыхания
Subject of the procurement: Supply of personal respiratory protection equipment


2021

Оглавление

РАЗДЕЛ 1. ПЕРЕЧЕНЬ ТОВАРОВ И ОБЩИХ ТРЕБОВАНИЙ/ SECTION 1. LIST OF GOODS AND GENERAL REQUIREMENTS	3
РАЗДЕЛ 2. СВЕДЕНИЯ О НОВИЗНЕ/ SECTION 2. NOVELTY INFORMATION	5
Подраздел 2.1. Код ОКПД 2/ Subsection 2.1. OKPD code 2	5
РАЗДЕЛ 3. ТРЕБОВАНИЯ К МАРКИРОВКЕ/ SECTION 3. LABELING REQUIREMENTS	5
РАЗДЕЛ 4. ТРЕБОВАНИЯ К УПАКОВКЕ/ SECTION 4. PACKING REQUIREMENTS	6
РАЗДЕЛ 5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ/	6
SECTION 5. REQUIREMENTS FOR RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE	6
Подраздел 5.1. Порядок сдачи и приемки/	6
Subsection 5.1. Delivery and acceptance procedure	6
Подраздел 5.2. Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товара/ Subsection 5.2. Requirements for transferring technical and other documents to the customer upon delivery of goods	8
РАЗДЕЛ 6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ/ SECTION 6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS	8
РАЗДЕЛ 7. ТРЕБОВАНИЯ К ХРАНЕНИЮ/ SECTION 7. STORAGE REQUIREMENTS	8
РАЗДЕЛ 8. ТРЕБОВАНИЯ К ОБСЛУЖИВАНИЮ/ SECTION 8. SERVICE REQUIREMENTS	8
РАЗДЕЛ 9. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ/SECTION 9. ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS	8
РАЗДЕЛ 10. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ/ SECTION 10. SAFETY REQUIREMENTS	8
РАЗДЕЛ 11. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ/ SECTION 11. QUALITY REQUIREMENTS	9
РАЗДЕЛ 12. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ГРУПП ТОВАРОВ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ НЕСТАНДАРТНОГО ОБОРУДОВАНИЯ/ SECTION 12. TECHNICAL SUPPORT OF GROUPS OF GOODS, EXCEPT NON-STANDARD EQUIPMENT	9
РАЗДЕЛ 13. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ (ИНЫЕ) ТРЕБОВАНИЯ/ SECTION 13. ADDITIONAL (OTHER) REQUIREMENTS	9
РАЗДЕЛ 14. ТРЕБОВАНИЯ К ФОРМЕ ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ/ SECTION 14. REQUIREMENTS FOR THE FORM OF SUBMITTED INFORMATION	11
РАЗДЕЛ 15. ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБУЧЕНИЮ ПЕРСОНАЛА ЗАКАЗЧИКА/ SECTION 15. REQUIREMENTS FOR TECHNICAL TRAINING OF CUSTOMER'S PERSONNEL	11
РАЗДЕЛ 16. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ/ SECTION 16. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS	11
РАЗДЕЛ 17. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ/ SECTION 17. LIST OF ANNEXES	11

РАЗДЕЛ 1. ПЕРЕЧЕНЬ ТОВАРОВ И ОБЩИХ ТРЕБОВАНИЙ/ SECTION 1. LIST OF GOODS AND GENERAL REQUIREMENTS

№ п/п No.p/p	Наименование/ Name	ГОСТ, ТУ, ИСО/ GOST, TU, ISO	Описание/ Description	Ед. изм. Unit rev.	Количество / quantity
1.	Маска полнолицевая 3м серии 6800/ Full face mask 3m, 6800 series	EN 136:1998 ГОСТ 12.4.293- 2015 EN 149:2001+A1:2009 ГОСТ 12.4.294- 2015 ТР ТС 019/2011/ EN 136: 1998 ГОСТ 12.4.293- 2015 EN 149: 2001 + A1: 2009 GOST 12.4.294-2015 TR CU 019/2011	<p>Изготовлена из термопластика, имеет подмасочник, обеспечивает панорамный обзор через поликарбонатную линзу, устойчивую к царапинам и не искажающую видимость, оснащена клапанами вдоха и выдоха. Система крепления из четырех регулируемых ремней и оголовья, а также хорошая сбалансированность уменьшают давление на голову и шею, обеспечивают плотное прилегание. Эффективна и экономична, может использоваться длительное время.</p> <p>Применяется с фильтрами с байонетным креплением 3М 6001, 6057.</p> <p>Степень защиты до 200 ПДК</p> <p>Оснащена клапанами вдоха и выдоха, снижающими накопление горячего воздуха и влагообразование под лицевой частью. Не затрудняет речь.</p> <p>При необходимости промывается водой с использованием моющих средств.</p> <p>Вес 400 гр./</p> <p>Made of thermoplastic, has a mask holder, provides panoramic view through a scratch-resistant, non-distorting polycarbonate lens, equipped with inhalation and exhalation valves. The attachment system of four adjustable straps and headband, as well as good balance, reduces pressure on the head and neck, ensuring a snug fit. Effective and economical, can be used for a long time.</p> <p>It is used with filters with bayonet mount 3M 6001, 6057.</p> <p>Protection degree up to 200 MPC</p> <p>Equipped with inhalation and exhalation valves to reduce hot air build-up and moisture build-up under the face.</p> <p>Does not obstruct speech.</p> <p>If necessary, rinse with water and detergents.</p>	Шт./ РС.	50

		<p>EN 136:1998 ГОСТ 12.4.293-2015</p> <p>EN 149:2001+A1:2009 ГОСТ 12.4.294-2015</p> <p>ТР ТС 019/2011/ EN 136: 1998 GOST 12.4.293-2015</p> <p>EN 149: 2001 + A1: 2009 GOST 12.4.294-2015</p> <p>TR CU 019/2011</p>	<p>Weight 400 gr.</p> <p>Обеспечивает плотное прилегание к лицу любого типа и размера. Система крепления из двух эластичных резиновых ремешков на хлопковой основе и оголовья регулируется в четырех точках. Полумаска мягко и плотно прилегает к лицу по полосе обтюрации. Удобная конструкция обеспечивает хороший обзор и совместимость со средствами защиты глаз и головы – защитными очками, касками, шлемами.</p> <p>Применяется с фильтрами с байонетным креплением 3М 6001, 6057.</p> <p>Степень защиты до 50 ПДК</p> <p>Оснащена клапанами вдоха и выдоха, снижающими накопление горячего воздуха и влагообразование под лицевой частью.</p> <p>Не затрудняет речь.</p> <p>При необходимости промывается водой с использованием моющих средств.</p> <p>Вес 82 гр./</p> <p>Provides a snug fit to all face types and sizes. The fastening system consists of two elastic rubber straps on a cotton base and the headband is adjustable in four points. The half mask fits softly and tightly to the face along the obturation strip. The comfortable design provides good visibility and compatibility with eye and head protection equipment - goggles, helmets, helmets.</p> <p>It is used with filters with bayonet mount 3M 6001, 6057.</p> <p>Protection degree up to 50 MPC</p> <p>Equipped with inhalation and exhalation valves to reduce hot air build-up and moisture build-up under the face.</p> <p>Doesn't hinder speech.</p> <p>If necessary, it is washed with water using detergents.</p> <p>Weight 82 gr.</p>	<p>Шт./ РС.</p>	<p>900</p>
<p>2.</p> <p>Полумаска 3м серии 6200</p>					

Участник процедуры закупки должен принять во внимание, что ссылки на товарные знаки, наименования производителя, носят лишь рекомендательный, а не обязательный характер. Участник процедуры закупки может представить в своей заявке иные марки Товара и фирменные наименования как «или аналог» (эквивалент). Под аналогом (эквивалентом) понимается Товар, соответствующий качественным характеристикам или превосходящие по качеству характеристики, указанные в Техническом задании. Участник должен предложить аналог (эквивалент) товара с указанием его точного наименования и характеристик, указав, что это аналог или эквивалент. /

The participant in the procurement procedure must take into account that references to trademarks, manufacturer's names are only advisory and not mandatory. A participant in the procurement procedure may submit in his application other brands of the Goods and trade names as "or analogue" (equivalent). An analogue (equivalent) means a Product that meets the quality characteristics or exceeds the quality characteristics specified in the Terms of Reference. The participant must offer an analogue (equivalent) of the product indicating its exact name and characteristics, indicating that it is an analogue or equivalent.

РАЗДЕЛ 2. СВЕДЕНИЯ О НОВИЗНЕ/ SECTION 2. NOVELTY INFORMATION

2.1. Поставляемый товар должен быть новым товаром (товаром, который не был в употреблении), не являться выставочными образцами, свободным от прав третьих лиц. Новизна изделий подтверждается сертификатом (паспортом качества) и эксплуатационной документацией на данные изделия. /

2.1. The delivered goods must be new goods (goods that have not been in use), not be exhibition samples, free from the rights of third parties. The novelty of the products is confirmed by a certificate (quality certificate) and operational documentation for these products.

Подраздел 2.1. Код ОКПД 2/ Subsection 2.1. OKPD code 2

ОКПД2 32.50.21.129 Оборудование дыхательное прочее, не включенное в другие группировки/
OKPD2 32.50.21.129 Other breathing equipment, not included in other groups

РАЗДЕЛ 3. ТРЕБОВАНИЯ К МАРКИРОВКЕ/ SECTION 3. LABELING REQUIREMENTS

3.1. Маркировка товаров должна соответствовать:

- EN 143:2000+A1:2006, EN 14387:2004+A1:2008;

и содержать следующую информацию:

-наименование изделия (при наличии - наименование модели, кода, артикула);

-наименование изготовителя и (или) его товарный знак (при наличии);

-защитные свойства;

-размер;

-обозначение технического регламента Таможенного союза, требованиям которого должно соответствовать изделие;

-дата (месяц, год) изготовления или дата окончания срока годности, если она установлена;

-сведения о классе защиты;

-сведения о способах ухода и требованиях к утилизации средства индивидуальной защиты;

-сведения о документе, в соответствии с которым изготовлено средство индивидуальной

защиты.

Маркировка должна быть нанесена несмываемой краской на русском языке, четкая и разборчивая. /

3.1. Product labeling must comply :

- EN 143: 2000 + A1: 2006, EN 14387: 2004 + A1: 2008;

and contain the following information:

- product name (if available - name of model, code, article);

- the name of the manufacturer and (or) its trademark (if any);

-protective properties;

- the size;
- designation of the technical regulations of the Customs Union, the requirements of which the product must meet;
- date (month, year) of manufacture or expiration date of the expiration date, if established;
- information about the protection class;
- information about the methods of care and requirements for the disposal of personal protective equipment;
- information about the document in accordance with which the personal protective equipment was manufactured.

Marking should be in Russian, indelible paint, clear and legible.

РАЗДЕЛ 4. ТРЕБОВАНИЯ К УПАКОВКЕ/ SECTION 4. PACKING REQUIREMENTS

4.1. Весь товар поставляется в цельной заводской упаковке без внутренних и наружных повреждений, имеет этикетку с информацией о производителе (наименование, адрес), год и месяц выпуска. Упаковка должна предохранять товар от порчи во время транспортировки, перегрузки и хранения в необходимых условиях./

4.1. All goods are delivered in one-piece original packaging without internal and external damage, have a label with information about the manufacturer (name, address), year and month of release. The packaging should protect the goods from damage during transportation, handling and storage under the necessary conditions.

РАЗДЕЛ 5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ/

SECTION 5. REQUIREMENTS FOR RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE

Подраздел 5.1. Порядок сдачи и приемки/

Subsection 5.1. Delivery and acceptance procedure

5.1.1. Товар будет использоваться персоналом на строительстве АЭС «Руппур в Народной Республике Бангладеш».

Поставщик обязан поставить Товар в течении 30 (тридцати) дней с даты подписания договора по адресу: НРБ, подокруг Ишварди, поселение Руппур (восточный (левый) берег реки Падмы) АЭС «Руппур», т. +880 1958-527827.

5.1.2. Приемка производится на соответствие требованиям, установленным Техническим заданием.

5.1.3. Приемка производится в 2 этапа:

1) Проверка соответствия наименований и количественных характеристик товара сопроводительным документам.

2) По факту прибытия Товара на строительную площадку по адресу: НРБ, подокруг Ишварди, поселение Руппур (восточный (левый) берег реки Падмы) АЭС «Руппур», проводится входной контроль качества Товара в соответствии с Порядком, предусмотренным «Едиными отраслевыми методическими указаниями по проведению входного контроля средств индивидуальной защиты, применяемых в организациях Госкорпорации «Росатом»», утв. Приказом Госкорпорации «Росатом» от 10.08.2017 №1/766-П на соответствие требованиям, установленным настоящим Техническим заданием. Результаты входного контроля качества Товара отражаются в Акте входного контроля.

5.1.4. Входной контроль предоставленных образцов осуществляется в Порядке, предусмотренном «Едиными отраслевыми методическими указаниями по проведению входного контроля средств индивидуальной защиты, применяемых в организациях Госкорпорации «Росатом»», утв. Приказом Госкорпорации «Росатом» от 10.08.2017 №1/766-П.

5.1.5. В случае возникновения не разрешимых, спорных вопросов между сторонами по соответствию представленных образцов требованиям технического задания, данные образцы могут быть подвергнуты независимой экспертизе в Органе по сертификации продукции (тестированию и эксплуатационным испытаниям). Независимая экспертиза организуется и проводится полностью за счёт Поставщика. Образцы предоставляются без возмещения их стоимости.

5.1.6. Претензии по количеству и качеству Товара, определенным во время проведения входного контроля в соответствии с процедурой качества предъявляются в течение 5 (пяти) рабочих дней после проведения входного контроля путем направления в адрес Поставщика факсимильного уведомления с указанием вида дефекта (не соответствия), количества Товара по каждому виду дефекта, номера сертификата качества, удостоверяющего данную партию.

5.1.7. Поставщик обязан за свой счет, в течение срока, оговоренного в договоре, после получения от Заказчика уведомления о несоответствии Товара, произвести замену указанного Товара на аналогичный.

5.1.8. Предлагаемый к поставке Товар должен иметь необходимые сопроводительные документы (товарно-транспортные документы (товарные накладные, упаковочные листы), документы о качестве (лицензии, сертификаты, протоколы испытаний).

5.1.9. Приемка-передача Товара подтверждается подписанием Сторонами товарной накладной./

5.1.1. The product will be used by personnel in the construction of the Rooppur NPP in the People's Republic of Bangladesh.

The supplier is obliged to deliver the Goods within 30 (thirty) days from the date of signing the contract to the address: PRB, Ishvardi sub-district, Rooppur settlement (eastern (left) bank of the Padma River), Rooppur NPP, tel. +880 1958-527827.

5.1.2. Acceptance is carried out for compliance with the requirements established by the Terms of Reference.

5.1.3. Acceptance is carried out in 2 stages:

1) Checking the compliance of the names and quantitative characteristics of the goods with the accompanying documents.

2) Upon arrival of the Goods at the construction site at the address: NRB, Ishvardi sub-district, Rooppur settlement (eastern (left) bank of the Padma River) of Rooppur NPP, incoming quality control of the Goods is carried out in accordance with the Procedure stipulated by the Unified Industry Methodological Guidelines for conducting incoming control of personal protective equipment used in the organizations of the State Corporation "Rosatom" ", approved. By order of the State Atomic Energy Corporation Rosatom dated 10.08.2017 No. 1/766-P for compliance with the requirements established by this Terms of Reference. The results of the incoming quality control of the Goods are reflected in the Incoming control act.

5.1.4. Incoming control of the samples provided is carried out in accordance with the Procedure stipulated by the "Unified Industry Methodological Guidelines for the Incoming Control of Personal Protective Equipment Used in the Organizations of ROSATOM", approved by By order of the State Atomic Energy Corporation "Rosatom" dated 10.08.2017 No. 1/766-P.

5.1.5. In the event that unsolvable, disputable issues arise between the parties regarding the compliance of the submitted samples with the requirements of the terms of reference, these samples can be subjected to an independent examination by the Product Certification Body (testing and operational tests). An independent examination is organized and carried out entirely at the expense of the Supplier. Samples are provided without refund.

5.1.6. Claims for the quantity and quality of the Goods determined during the incoming inspection in accordance with the quality procedure are submitted within 5 (five) working days after the incoming inspection by sending a facsimile notification to the Supplier indicating the type of defect (non-conformity), the quantity of the Goods by for each type of defect, the number of the quality certificate certifying this batch.

5.1.7. The Supplier is obliged at his own expense, within the period stipulated in the contract, after receiving a notice from the Customer about the non-conformity of the Goods, to replace the specified Goods with a similar one.

5.1.8. The Goods offered for delivery must have the necessary accompanying documents (shipping documents (consignment notes, packing lists), quality documents (licenses, certificates, test reports).

5.1.9. Acceptance and transfer of the Goods is confirmed by the signing by the Parties of the consignment note.

Подраздел 5.2. Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товара/ Subsection 5.2. Requirements for transferring technical and other documents to the customer upon delivery of goods

5.2.1 Вместе с поставляемым Товаром, в обязательном порядке, Поставщик предоставляет:

- Копии необходимых лицензий, протоколов испытаний и сертификатов соответствия и/или декларации соответствия на весь предоставляемый Товар. В случае отсутствия сертификата соответствия или декларации Поставщик должен предоставить письмо (справку) из органа по сертификации, что Товар не подлежит обязательному подтверждению соответствия.

5.2.2. При отсутствии документов, указанных в п. 5.2.1. Товар возвращается Поставщику. /

5.2.1 Together with the supplied Goods, without fail, the Supplier provides:

- Copies of the required licenses, test reports and certificates of conformity and / or declaration of conformity for all provided Goods. In the absence of a certificate of conformity or declaration, the Supplier must provide a letter (certificate) from the certification body that the Goods are not subject to mandatory confirmation of conformity.

5.2.2. In the absence of the documents specified in clause 5.2.1. The goods are returned to the Supplier.

РАЗДЕЛ 6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ/ SECTION 6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS

6.1. Транспортировка товара в адрес Покупателя (НРБ, подокруг Ишварди, поселение Руппур (восточный (левый) берег реки Падмы) АЭС «Руппур», т. +880 1958-527827), погрузочно-разгрузочные работы осуществляются силами и за счет Поставщика. /

6.1. Transportation of goods to the Buyer's address (PRB, Ishvardi sub-district, Rooppur settlement (eastern (left) bank of the Padma River), Rooppur NPP, tel. +880 1958-527827.), loading and unloading operations are carried out by forces and at the expense of the Supplier.

РАЗДЕЛ 7. ТРЕБОВАНИЯ К ХРАНЕНИЮ/ SECTION 7. STORAGE REQUIREMENTS

7.1 Хранение производится в соответствии с требованиями стандартов и технических условий. Условия хранения на складах должны исключать его загрязнение, деформации. Срок хранения не должен превышать 12 месяцев. /

7.1 Storage is carried out in accordance with the requirements of standards and technical conditions. Storage conditions in warehouses should exclude contamination and deformation. The shelf life should not exceed 12 months.

РАЗДЕЛ 8. ТРЕБОВАНИЯ К ОБСЛУЖИВАНИЮ/ SECTION 8. SERVICE REQUIREMENTS

8.1. В течение гарантийного срока Поставщик обеспечивает замену некачественной или вышедшей из строя не по вине Покупателя товар на территории Покупателя.

8.2. Замена товара ненадлежащего качества в период гарантийного срока должна производиться Поставщиком в течение 30 (тридцати) рабочих дней с момента получения обращения Покупателя по месту нахождения Покупателя, за счет Поставщика. /

8.1. During the warranty period, the Supplier provides replacement of low-quality goods or goods that are out of order through no fault of the Buyer in the Buyer's territory.

8.2. Replacement of goods of inadequate quality during the warranty period must be made by the Supplier within 30 (thirty) business days from the date of receipt of the Buyer's request at the Buyer's location, at the Supplier's expense.

РАЗДЕЛ 9. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ/SECTION 9. ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS

Не требуются./ Not required.

РАЗДЕЛ 10. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ/ SECTION 10. SAFETY REQUIREMENTS

10.1. В процессе эксплуатации товар должен отвечать всем требованиям безопасности для жизни и здоровья работников предприятия.

10.2. Классы безопасности указаны в Разделе 1 настоящего Технического задания./

10.1. During operation, the product must meet all safety requirements for the life and health of employees of the enterprise.

10.2. The safety classes are specified in Section 1 of this Terms of Reference.

РАЗДЕЛ 11. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ/ SECTION 11. QUALITY REQUIREMENTS

11.1. Поставляемый товар должен соответствовать требованиям настоящего технического задания, технических регламентов, государственных стандартов, технических условий на соответствующий Товар, а в случае обязательной сертификации Товар обязан иметь сертификаты соответствия и сертификаты качества, заверенные подлинной печатью Поставщика.

11.2. Новизна товара подтверждается сроком, указанным в сертификате соответствия и сертификатах качества на данные изделия.

11.3. Качество товара должно соответствовать указанным техническим характеристикам, в разделе № 1 настоящего технического задания.

11.4. Товар должен быть произведен не ранее первого полугодия 2020 года. Товар должен быть новым, не бывшим в употреблении, не восстановленным/отремонтированным, не являться выставочным образцом./

11.1. The delivered goods must comply with the requirements of this technical assignment, technical regulations, state standards, technical conditions for the relevant Goods, and in the case of mandatory certification, the Goods must have certificates of conformity and quality certificates certified by the original seal of the Supplier.

11.2. The novelty of the product is confirmed by the period specified in the certificate of conformity and quality certificates for these products.

11.3. The quality of the goods must comply with the specified technical characteristics in section No. 1 of this technical assignment.

11.4. The product must be produced no earlier than the first half of 2020. The product must be new, not used, not remanufactured / repaired, not an exhibition sample.

РАЗДЕЛ 12. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ГРУПП ТОВАРОВ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ НЕСТАНДАРТНОГО ОБОРУДОВАНИЯ/ SECTION 12. TECHNICAL SUPPORT OF GROUPS OF GOODS, EXCEPT NON-STANDARD EQUIPMENT

Не требуются./ Not required.

РАЗДЕЛ 13. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ (ИНЫЕ) ТРЕБОВАНИЯ/ SECTION 13. ADDITIONAL (OTHER) REQUIREMENTS

13.1 Предлагаемые к поставке средства индивидуальной защиты (далее - СИЗ) подлежат экспертной оценке на предмет их соответствия требованиям настоящего Технического задания. Оценка соответствия образцов СИЗ осуществляется по адресу: НРБ, подокруг Ишварди, поселение Руппур (восточный (левый) берег реки Падмы) АЭС «Руппур», СМБ-2, каб.202, т. +880 1958-527827.

Для проведения экспертной оценки СИЗ поставщик одновременно с коммерческим предложением предоставляет один образец, предлагаемого к поставке Товара (совместно с сертификатами соответствия, заверенные подлинной печатью Поставщика), в соответствии с Разделом № 1 настоящего Технического задания.

Образцы СИЗ должны быть предоставлены с перечнем образцов, который составляется в произвольной форме, на фирменном бланке Участника закупочной процедуры. Образцы должны иметь маркировку и эксплуатационную документацию в соответствии с требованиями EN 143:2000+A1:2006, EN 14387:2004+A1:2008.

Совместно с образцами СИЗ Участником закупочной процедуры должны быть предоставлены:

- Сертификаты соответствия СИЗ требованиям EN 143:2000+A1:2006, EN 14387:2004+A1:2008;
- Протоколы испытаний СИЗ и материалов, из которых данные СИЗ изготовлены, подтверждающие физико-механические свойства СИЗ и материала. Протоколы испытаний должны быть выданы аккредитованными испытательными центрами (лабораториями) по оценке СИЗ (в случае непредоставления Участником протоколов испытаний на какой-либо образец СИЗ, данные образцы экспертной оценке не подлежат);

- Согласие на прохождение независимой экспертизы представленных образцов СИЗ (письмо в свободной форме на официальном бланке организации).

Экспертная оценка образцов СИЗ производится комиссией, с обязательным участием специалиста в области охраны труда, в течение 5 (пяти рабочих дней) с даты предоставления образцов. При необходимости к оценке образцов СИЗ на предмет соответствия их потребительским качествам, а также требованиям EN 143:2000+A1:2006, EN 14387:2004+A1:2008, могут привлекаться независимые экспертные организации, в том числе аккредитованные в установленном порядке испытательные лаборатории.

В ходе экспертной оценки образцов СИЗ производится:

- идентификация образцов СИЗ для установления их принадлежности к соответствующей группе СИЗ путем визуального сравнения типа и наименования СИЗ, указанного в маркировке на упаковке или непосредственно на СИЗ, с наименованием и типом СИЗ указанным в сертификате или декларации соответствия, представленными совместно с образцами СИЗ;

- идентификация изготовителя образцов СИЗ;

- внешний осмотр и визуально измерительный контроль образцов СИЗ на предмет их соответствия Техническому заданию и техническим характеристикам, указанным в эксплуатационной документации и маркировке (соответствие заявленному ассортименту по модели, размеру, росту, видовому признаку, назначению, комплектность, упаковка, маркировка, внешний вид СИЗ, линейные размеры, масса и т.д.);

- соответствие эксплуатационной документации требованиям EN 143:2000+A1:2006, EN 14387:2004+A1:2008;

- соответствие информации, указанной в протоколах испытаний СИЗ и материалов, из которых данные СИЗ изготовлены, информации, указанной в сертификатах (декларациях) соответствия СИЗ.

По результатам экспертной оценки образцов СИЗ составляется заключение о соответствии или несоответствии предоставленных образцов Техническому заданию, Государственным и Межгосударственным стандартам.

Входной контроль предоставленных образцов осуществляется в Порядке, предусмотренном «Едиными отраслевыми методическими указаниями по проведению входного контроля средств индивидуальной защиты, применяемых в организациях Госкорпорации «Росатом»», утв. Приказом Госкорпорации «Росатом» от 10.08.2017 №1/766-П./

13.1 The personal protective equipment (hereinafter referred to as PPE) offered for delivery is subject to expert assessment for their compliance with the requirements of this Terms of Reference. The conformity assessment of PPE samples is carried out at the following address: NRB, Ishvardi sub-district, Ruppur settlement (eastern (left) bank of the Padma River) NPP "Ruppur", SMB-2, room 202, tel. +880 1958-527827.

To carry out an expert assessment of PPE, the supplier simultaneously with the commercial offer provides one sample of the proposed for delivery of the Goods (together with certificates of conformity, certified by the original seal of the Supplier), in accordance with Section No. 1 of this Terms of Reference.

PPE samples must be provided with a list of samples, which is drawn up in any form, on the letterhead of the Participant in the procurement procedure. Samples must be marked and operational documentation in accordance with the requirements of EN 143: 2000 + A1: 2006, EN 14387: 2004 + A1: 2008.

Together with PPE samples, the Participant of the procurement procedure must provide:

- Certificates of PPE compliance with the requirements of EN 143: 2000 + A1: 2006, EN 14387: 2004 + A1: 2008;

- Test reports of PPE and materials from which these PPE are made, confirming the physical and mechanical properties of PPE and material. Test reports must be issued by accredited testing centers (laboratories) evaluating PPE (if the Participant does not provide test reports for any PPE sample, these samples are not subject to expert evaluation);

- Consent to undergo an independent examination of the submitted PPE samples (letter in free form on the official letterhead of the organization).

An expert assessment of PPE samples is carried out by a commission, with the obligatory participation of an occupational safety specialist, within 5 (five working days) from the date of submission of samples. If necessary, to assess PPE samples for compliance with their consumer qualities, as well as the requirements of EN 143: 2000 + A1: 2006, EN 14387: 2004 + A1: 2008, independent expert organizations may be involved, including testing laboratories accredited in accordance with the established procedure.

During the expert assessment of PPE samples, the following is made:

- identification of PPE samples to establish their belonging to the corresponding group of PPE by visually comparing the type and name of PPE indicated in the labeling on the packaging or directly on the PPE, with the name and type of PPE indicated in the certificate or declaration of conformity submitted together with the PPE samples;

- identification of the manufacturer of PPE samples;

- external examination and visual measurement control of PPE samples for their compliance with the Terms of Reference and technical characteristics specified in the operational documentation and labeling (compliance with the declared assortment by model, size, height, species, purpose, completeness, packaging, labeling, appearance of PPE, linear dimensions, mass, etc.);

- compliance of operational documentation with the requirements of EN 143: 2000 + A1: 2006, EN 14387: 2004 + A1: 2008;

- compliance of the information specified in the PPE test reports and materials from which the PPE data are made, with the information specified in the PPE conformity certificates (declarations).

Based on the results of an expert assessment of PPE samples, a conclusion is drawn up on the compliance or non-compliance of the samples provided with the Technical Specification, State and Interstate standards.

Incoming control of the samples provided is carried out in accordance with the Procedure stipulated by the "Unified Industry Methodological Guidelines for the Incoming Control of Personal Protective Equipment Used in the Organizations of ROSATOM", approved by By order of the State Atomic Energy Corporation "Rosatom" dated 10.08.2017 No. 1/766-P.

РАЗДЕЛ 14. ТРЕБОВАНИЯ К ФОРМЕ ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ/ SECTION 14. REQUIREMENTS FOR THE FORM OF SUBMITTED INFORMATION

В соответствии с требованиями Технического задания/ In accordance with the requirements of the Terms of Reference

РАЗДЕЛ 15. ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБУЧЕНИЮ ПЕРСОНАЛА ЗАКАЗЧИКА/ SECTION 15. REQUIREMENTS FOR TECHNICAL TRAINING OF CUSTOMER'S PERSONNEL

Не требуются / Not required

РАЗДЕЛ 16. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ/ SECTION 16. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS

№ п/п / No.p/p	Сокращение Reduction	Расшифровка сокращений Decoding of abbreviations
1.	АЭС ASE	Атомная электростанция Nuclear power plant
2.	СИЗ PPE	Средство индивидуальной защиты Personal protective equipment
3.	РФ RF	Российская Федерация Russian Federation
4.	Шт. Pcs.	Штука Thing
5.	Ед.изм. Unit.	Единица измерения unit of measurement
6.	Кол-во Qty	Количество quantity

РАЗДЕЛ 17. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ/ SECTION 17. LIST OF ANNEXES

№ п/п No.p/p	Наименование приложения Application name	Номер страницы/ Page number
1.	«Единые отраслевые методические указания по проведению входного контроля средств индивидуальной защиты, применяемых в организациях	

Госкорпорации «Росатом»», утв. Приказом Госкорпорации «Росатом» от 10.08.2017 №1/766-П./


"Unified industry guidelines for the incoming inspection of personal protective equipment used in the organizations of the State Corporation" Rosatom ", approved. By order of the State Atomic Energy Corporation "Rosatom" dated 10.08.2017 No. 1/766-P.

СОГЛАСОВАНО:
AGREED:

Главный инженер
Chief Engineer


А.В. Гампе
A.V. Gampe

Начальник ООТЭПрПБ
Head of OHS


К.В. Романов
K.V. Romanov